



INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

ODŮVODNĚNÍ VEŘEJNÉ ZAKÁZKY

DLE § 156 ZÁKONA Č. 137/2006, SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, VE ZNĚNÍ POZDĚJŠÍCH PŘEDPISŮ, V SOULADU S VYHL. Č. 232/2012 SB., O PODROBNOSTECH ROZSAHU ODŮVODNĚNÍ ÚČELNOSTI VEŘEJNÉ ZAKÁZKY A ODŮVODNĚNÍ VEŘEJNÉ ZAKÁZKY (DÁL JEN „VYHLÁŠKA“)

Podlimitní veřejná zakázka na dodávky
zadávaná v jednacím řízení bez uveřejnění dle ust. § 23 odst. 4 písm. a) zákona
č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů

Jazykový software SANAKO pro výuku tlumočení

Tato veřejná zakázka souvisí s realizací projektu Interdisciplinární filologická
inovace translátologických modulů na cizojazyčných katedrách FF UP
(zkráceně IFIT) reg.č.: CZ.1.07/2.2.00/28.0095, v rámci OPVK

ev. č. VVZ: 495722

Zadavatel se sídlem:

Univerzita Palackého v Olomouci
se sídlem: Křížkovského 8
771 47 Olomouc
IČO: 619 89 592
DIČ: CZ 619 89 592
Bankovní spojení: Komerční banka, pobočka Olomouc
Č. účtu: 19-1096330227/0100
Rektor: prof. Mgr. Jaroslav Miller, M.A., Ph.D.

Oznámení předběžných informací:
Číslo a datum zveřejnění v TED:

Předpokládaná hodnota veřejné zakázky: je 1.277.292,- Kč bez DPH.
(tj. 1,545.523,- Kč s DPH)

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

1. ODŮVODNĚNÍ ÚČELNOSTI VEŘEJNÉ ZAKÁZKY DLE § 2 VYHLÁŠKY

<p>Veřejný zadavatel popíše změny</p> <p>a) v popisu potřeb, které mají být splněním veřejné zakázky naplněny,</p> <p>b) v popisu předmětu veřejné zakázky,</p> <p>c) vzájemného vztahu předmětu veřejné zakázky a potřeb zadavatele,</p> <p>d) v předpokládaném termín splnění veřejné zakázky,</p> <p>oproti skutečným uvedeným v odůvodnění účelnosti veřejné zakázky pro účely předběžného oznámení</p>	<p>a) Součástí kurikula cizojazyčných filologických oborů na FF UP (celkem cca 2400 studentů studujících 12 cizích jazyků) je mimo jiné výuka tlumočnických dovedností. Pořizovaný software, který bude instalován ve třech nově vybudovaných specializovaných učebnách, umožní efektivní výuku různých modalit tlumočení (simultánní tlumočení, konsekutivní tlumočení, komunitní tlumočení, tlumočení z listu... atd.) ve velkých studentských skupinách - až 25 studentů současně.</p> <p>b) Předmětem veřejné zakázky je pořízení 78 licencí jazykového software SANAKO Study 1200 určený do tří specializovaných překladatelsko-tlumočnických učeben. Software dokáže pracovat s audiovizuálními materiály tak, že nahrávku z jakéhokoli zdroje (Audio-CD, MP3, MPEG4, DVD, Blu-Ray, YouTube, line-in... atd.) distribuuje přes LAN Ethernet síť z učitelské stanice do studentských stanic. Multimediální vícestopý přehrávač-rekordér na každé studentské stanici pak zaznamená studentské tlumočnické výkony a soubor nahrávky posílá zpět na učitelskou stanici. Software je specificky uzpůsobený pro výuku simultánního tlumočení, konsekutivního tlumočení, rétorických cvičení, trénink technikou shadowingu. Software na učitelském počítači vytvoří virtuální třídu v jejímž rámci vyučující může libovolně utvářet virtuální skupiny studentů, přičemž každé ze skupin alokuje specifickou aktivitu (viz výše). K dalším funkcionalitám software patří katalogizace multimediální knihovny, hromadné i individuální sledování obrazovek studentů, hromadné i individuální zamykání pracovních stanic, hromadná i individuální audio či textová komunikace se studenty, hromadné i individuální spouštění zvolené aplikace na pracovních stanicích, multicasting učitelské obrazovky na obrazovky studentských pracovních stanic, multicasting zvoleného videa na obrazovky studentských pracovních stanic, dočasné selektivní blokování libovolné aplikace/funkcionality na studentských pracovních stanicích, dočasné selektivní blokování přístupu k internetu na studentských pracovních stanicích, či elektronické testování studentů – doplňovací otázky, multiple choice apod.</p> <p>Dodávka zahrnuje dopravu do místa plnění, uvedení systému do provozu a zaškolení s jeho obsluhou.</p>
---	---

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

	<p>c) V současnosti jsou na FF UP v provozu dvě specializované učebny s jazykovým software SANAKO s kapacitou 25 a 16 studentských stanic. Tato kapacita dlouhodobě nedostačovala potřebám expandujících jazykových oborů, proto jsou v rámci aktuálně řešeného projektu budovány tři další učebny. Z důvodů zajištění kompatibility s již existujícími učebnami a zachování kontinuity (existující vytvořené studijní materiály pro SANAKO, know-how vyučujících ohledně obsluhy software) je nezbytné zajistit systém SANAKO.</p> <p>d) Do 3 týdnů od podpisu smlouvy</p>
<p>Popis rizik souvisejících s plněním veřejné zakázky, která zadavatel zohlednil při stanovení zadávacích podmínek. Jde zejména o rizika nerealizace veřejné zakázky, prodlení s plněním veřejné zakázky, snížené kvality plnění, vynaložení dalších finančních nákladů:</p>	<p>Zadavatel se snažil naplnit základní principy hospodárnosti, účelnosti a efektivity výdajů z veřejných prostředků při výběrovém řízení. Bez úspěšné realizace předmětné veřejné zakázky není možné plánovaných cílů dosáhnout.</p> <p>Zadavatel eliminoval možná rizika spojená s plněním veřejné zakázky tím, že řádně vymezil předmět plnění zakázky včetně požadovaných technických parametrů. Riziko s prodlením poskytnutí plnění je ošetřeno v závazném návrhu smlouvy formou uplatnění smluvní pokuty v případě prodlení dodavatele se stanoveným termínem plnění. Závazný návrh smlouvy, který je přílohou výzvy, obsahuje další podrobné podmínky pro realizaci zakázky, které eliminují možná rizika související s plněním této veřejné zakázky.</p>
<p>Veřejný zadavatel může vymezení alternativy naplnění potřeby a zdůvodnění zvolené alternativy veřejné zakázky:</p>	<p>---</p>
<p>Veřejný zadavatel může vymezení, do jaké míry ovlivní veřejná zakázka plnění plánovaného cíle.</p>	<p>---</p>
<p>Zadavatel může uvést další informace odůvodňující účelnost veřejné zakázky:</p>	<p>---</p>

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

2. ODŮVODNĚNÍ POŽADAVKŮ NA TECHNICKÉ KVALIFIKAČNÍ PŘEDPOKLADY PRO PLNĚNÍ VEŘEJNÉ ZAKÁZKY na *dodávky* PODLE § 3 Odst. 1 VYHLÁŠKY

Veřejný zadavatel odůvodní přiměřenost požadavků na technické kvalifikační předpoklady ve vztahu k předmětu veřejné zakázky a k rizikům souvisejícím s plněním veřejné zakázky

<p>Odůvodnění přiměřenosti požadavků na seznam významných dodávek. (Veřejný zadavatel povinně vyplní, pokud požadovaná finanční hodnota všech významných dodávek činí v souhrnu minimálně trojnásobek předpokládané hodnoty veřejné zakázky.)</p>	<p>----</p>
<p>Odůvodnění přiměřenosti požadavku na předložení seznamu techniků či technických útvarů. (Veřejný zadavatel povinně vyplní, pokud požaduje předložení seznamu více než 3 techniků či technických útvarů.)</p>	<p>----</p>
<p>Odůvodnění přiměřenosti požadavku na předložení popisu technického vybavení a opatření používaných dodavatelem k zajištění jakosti a popis zařízení či vybavení dodavatele určeného k provádění výzkumu.</p>	<p>--</p>
<p>Odůvodnění přiměřenosti požadavku na provedení kontroly výrobní kapacity veřejným zadavatelem nebo jinou osobou jeho jménem, případně provedení kontroly opatření týkajících se zabezpečení jakosti a výzkumu.</p>	<p>--</p>
<p>Odůvodnění přiměřenosti požadavku na předložení vzorků, popisů nebo fotografií zboží určeného k dodání.</p>	<p>--</p>
<p>Odůvodnění přiměřenosti požadavku na předložení dokladu prokazujícího shodu požadovaného výrobku vydaného příslušným orgánem.</p>	<p>--</p>

3. ODŮVODNĚNÍ OBCHODNÍCH PODMÍNEK DLE § 4 VYHLÁŠKY Č. 232/2012 SB. – DODÁVKY A SLUŽBY

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Odůvodnění vymezení obchodní podmínky stanovící delší lhůtu splatnosti faktur než 30 dnů.	--
Odůvodnění vymezení obchodní podmínky stanovící požadavek na pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou dodavatelem třetím osobám ve výši přesahující dvojnásobek předpokládané hodnoty veřejné zakázky.	--
Odůvodnění vymezení obchodní podmínky stanovící požadavek bankovní záruky vyšší než je 5 % ceny veřejné zakázky.	--
Odůvodnění vymezení obchodní podmínky stanovící požadavek záruční lhůtu delší než 24 měsíců.	--
Odůvodnění vymezení obchodní podmínky stanovící smluvní pokutu za prodlení dodavatele vyšší než 0,2% z předpokládané hodnoty veřejné zakázky za každý den prodlení.	--
Odůvodnění vymezení obchodní podmínky stanovící smluvní pokutu za prodlení zadavatele s úhradou faktur vyšší než 0,05% z dlužné částky za každý den prodlení.	--
Odůvodnění vymezení dalších obchodních podmínek dle § 5 odst. 2. Veřejný zadavatel odůvodní vymezení obchodních podmínek veřejné zakázky na dodávky a veřejné zakázky na služby ve vztahu ke svým potřebám a k rizikům souvisejícím s plněním veřejné zakázky	Další obchodní podmínky jsou stanoveny v zadávací dokumentaci s ohledem na příručku pro příjemce OP VK a pravidel pro výběr dodavatele OP VK a s ohledem na charakter předmětu plnění.

4. ODŮVODNĚNÍ TECHNICKÝCH PODMÍNEK

Odůvodnění vymezení technických podmínek veřejné zakázky podle § 5 vyhlášky	
Technická podmínka	Odůvodnění technické podmínky
Technické podmínky veřejné zakázky jsou dány potřebami zadavatele, které mají být naplněny, nezbytně nutné k naplnění cílů projektu OP VK:	

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

<ul style="list-style-type: none"> • SW vytvoří na učitelském počítači virtuální třídu, ze které lze ovládat všechny studentské stanice avytvářet virtuální skupiny, jimž lze separátně alokovat funkcionalitu a zadávat úkoly <p>SW učiteli jmenovitě umožňuje následující funkce:</p> <ul style="list-style-type: none"> • distribuovat z učitelské stanice přes LAN Ethernet síť do studentských stanic nahrávku z jakéhokoli zdroje (Audio-CD, MP3, MPEG4, DVD, Blu-Ray, YouTube, line-in... atd.) • dálkově ovládat multimediální vícecestný přehrávač-rekordér na každé studentské stanici, zaznamenat studentské tlumočnické výkony a soubor nahrávky posílá zpět na učitelskou stanici • vytvářet katalogizovanou multimediální knihovnu • hromadné i individuální sledování obrazovek studentů, hromadné i individuální zamykání pracovních stanic, hromadná i individuální audio či textová komunikace se studenty, multicasting učitelské obrazovky na obrazovky studentských pracovních stanic, multicasting zvoleného videa na obrazovky studentských pracovních stanic, hromadné i individuální spouštění zvolené aplikace na pracovních stanicích • elektronické testování – doplňovací otázky, multiple choice apod, dočasné selektivní blokování libovolné aplikace/funkcionality na studentských pracovních stanicích, dočasné selektivní blokování přístupu k internetu na studentských pracovních stanicích 	<ul style="list-style-type: none"> • umožňuje ergonomicky i pedagogicky zvládat výuku tlumočení ve velkých skupinách (až 25 studentů najednou), která by jinak nebyla možná • umožňuje realizovat tlumočnická cvičení s libovolným zdrojovým materiálem • krom obecního zlepšení ergonomie výuky jmenovitě umožňuje výuku simultánního tlumočení, konsekutivního tlumočení, rétorických cvičení, a trénink technikou shadowingu • umožňuje organizovat velké množství průběžně vytvářených multimediálních výukových materiálů, zároveň vyučujícím umožňuje přehledným způsobem tyto materiály vzájemně sdílet • umožňuje vyučujícímu efektivní kontakt se studentem a mít maximální kontrolu nad jeho aktivitou v hodině • umožňuje efektivní hromadné testování studentů, současně vyučujícímu umožňuje při testování/výuce preventivně bránit nedovoleným aktivitám a používání zakázaných zdrojů
<p>akvizice systému SANAKO:</p> <p>z důvodů zajištění kompatibility se dvěma existujícími tímto systémem vybavenými učebnami a kvůli zachování kontinuity, kterou představují existující vytvořené studijní materiály pro SANAKO a know-how vyučujících ohledně systémové obsluhy SW.</p>	



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Hodnotící kritérium	Odůvodnění
Základním a jediným kritériem pro zadání veřejné zakázky je celková nejnižší nabídková cena v Kč bez DPH. V souladu s § 79 dost. 6 zákona se hodnocení neprovádí, neboť by byla hodnocena nabídka pouze jednoho uchazeče.	